

1884-11

AFSENDER

Vilhelmine Larsen

MODTAGER

Johannes Larsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

dansk

Dateringsbegrundelse:

Udateret brev. Skibene "Addy" og "Azela" er skadet i forbindelse med en storm. Dette er omtalt i et brev fra d. 2. november 1884.

Generel kommentar:

Der er nævnt flere personer i brevet, som det ikke har været muligt at finde:

Vagn, [Gensoe?], lille Hans og Frederikke.

Bryggeren, moster Hanne og Laurits er muligvis forbundne i forhold til Meilgaard Gods på Djursland.

"Addy" og "Azela" er skibe, som tilhører Jeppe Andreas Larsen (Johannes Larsens far). Arendal er en kystby i det sydlige Norge. Kætting er et ældre ord for kæde. (j.marcussen.dk/maritim/ordbog). Annamme betyder at tage, tilegne sig (Den Danske Ordbog). Der er muligvis en mindre epidemi af difteri i København.

Afsendersted:

Kerteminde

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Alfred Brehm

Johan Heilmann

Adolph Larsen

Jeppe Andreas Larsen

Marie Larsen

Christian Møller, maler

Christian Norden

Jens Olsen

Theodor Oppermann

Rasmus Petersen, Gartner

Anton Frederik Schondel

Hans Slengerik

Christine Swane

Arkivplacering:
Det Kongelige Bibliotek

Proveniens:
Indleveret til Det Kongelige Bibliotek
af Larsen-familien

DOKUMENTINDHOLD

Der er store skader på skibet "Addy" i forbindelse med en storm. Skibet "Azela" er også skadet. Johannes Larsens far er bekymret. Vilhelmine Larsen er bekymret for Johannes helbred. De har haft besøg af en lille fugl, som var svær at identificere.

TRANSSKRIFTION

Lørdag Eftermiddag

Min egen kjære Johannes!

Det er længesiden der blev undt mig Tid til at skrive; men nu bliver jeg altfor misundelig paa de andre der stadig faar Breve at jeg ligefrem befalede, idag skriver jeg og her har Du mig.

Addy's Forlis vil du jo gjerne vide lidt om, Telegrammet kom forrige Søndag og bedrøvede Faer meget den Mast der knækkede (for det var kun den ene) var den nye – den Side hvor Støtterne knækkede var den daarlige som skulde have været efterseet naar han kom hjem saa det var jo da et Held, og Olsen søgte jo ind til Arendal vel baade fordi han er kjendt i den By og fordi der er en ganske udmærket flink Konsul; men kjedeligt er det jo alligevel om det end er under saa heldige Omstændigheder som muligt. "Azela" mistede under Englands Kyst 45 Favne Kætting og det ene Anker; men han mente nok at kunne sejle hjem Faer kom nu og fortalte at der i Nyborg skal være Aktion paa Onsdag over nogle Skibssager – saa der faar du ham vist at se han spurgte mig om jeg vilde med; men det vilde jeg ikke love for vi ere uheldige med Hjælpen i Huset, Frederikke rejser idag og den Malkepige vi fik var her kun en Dag saa gik hun til Doktoren som beordrede hende i Seng 1 Maaned han talte noget om en Hjærtefejl; foreløbig hjælper Maren – Anders' Kone os, - Christine fejrer Boutik og Kontor samt Gang, derfor er hun loved 50 Ø om Ugen hvorover hun er meget stolt. Marie og jeg skal jo lave Maden i Vinter gid Gud give os Helbred saa er jeg jo aldrig kjed af at arbejde og den Pige vi fik til Stuepige lader saa rar stille og flittig at jeg blot maa ønske hun vil blive ved som hun har begyndt det er en Datter af Anders Høj.

Johannes Du gjør Dig ingen Ide om hvor jeg ængster mig for den slemme Epidemi I har derude; men jeg kan jo kun bede for Dig at vor Herre dog vil spare dig for den slemme Sygdom, vær dog forsigtig mit Barn og sig endelig til straks om du skulde faa ondt i Halsen. Du spørger om hvad Vej du nu skal sende dit Snavsetøj ja nu faar vi jo Vagn derud paa Onsdag, mangler Du Strømper eller Trøje eller uldne Benklæder kan Du blot sige til saa skal jeg sende og Skjorter kan du jo ogsaa faa [overstreget] af Faders sendt ud af Faders, eller om du maaske hellere vil have noget vasket

derude da vi ikke kommer til at vaske før i den næste Uge igjen.
Her ere vi Gud ske Tak raske og er jo svært oppe i dag med Gjæs – 4
dejlige og nu kom der en til som vel nok bliver solgt.
Her var en svær Halløj forleden Aften, der var set en lille And eller
Vandhøne omme i Møllerkæret, [Gensoe] og Møller skjød en Masse Skud,
men stadig dykkede den under Vandet
Sent om Aftenen fangede lille Hans (Oppermanns Model) Dyret, og da
Kristian Norden mødte ham paa Gaden annammede han den og styrede
ind i den lille Stue til os, der blev jo en Seen og Snakken om hvad det var
for Een, Adolph begyndte kjøb den Faer! Det blev jo tilladt 35 Øre, og saa
vilde vi næste Morgen sætte den ud paa Taarbystranden; "Brehm
Fugleverden" kom frem og den lille Lappedykker stod for os, det var en
lille ilter klog skabning at se til; men da det ene Ben vist havde faaet et
Hagel turde vi ikke tænke paa at sætte den i Fangenskab her inde Døre
men ude i Hejlmanns Dam blev dens Hjem og der lever den som i
Ægyptens Kjødgryde det er Faders Ord; nu seer de til den Morgen
Middag og Aften og da jeg saa den igaar havde den kun det lille Hoved
ovenfor med et Par mørke skinnende Øjne; nu kom Adolph og sagde den
var der ikke – maaske er den fløjet bort; Manden sagde vel 15 Gange
havde vi bare Johannes saa skulde han snart sige os det men da vi saa
kom til Billedet med den lille Lappedykker blev alle enige.
Vildænderne har det godt min Ven. Rasmus har hjulpen mig i Haven i
disse Dage – han har nu modtaget den Jord af Slængeriks – imod at give
ham Grøden af de 2 Pletter der er saaet med Vintersæd og en Plet
Jordbærs-Frugt; det lod til at Rasmus var vel fornøjet med det. Slængerik
bygger saa oppe ved Møllen og har faaet al den Jord bag vores Have.
Bryggeren har frasagt sig Jorden af Byens – men Huset har han lejet af
Slængerik paa 10 Aar uden Opsigelse fra nogen af Siderne hans
Pengesager er nok daarlige men nu iforgaars døde Moster Hanne du veed
nok hende fra Mejlgaard, der arver de maaske en Slump Penge, det er
Laurits' Forklaring
Vi har sukket for Grise saalænge nu har vi 6 smaa, 2 mellemstore 1 som
kan slagtes; men vi maa selv til Sverrig først, saa kan du maaske faa Lov at
komme med til Pølsegilde, Johannes veed du at Doktor Skondel er ovre i
Kjøbenhavn for at blive opereret for Steen, det er gaaet udmærket hidtil fri
for Feber; der er Glæde da hans eget Haab kun var saa svagt.
Ja Johannes jeg synes der var saameget endnu at fortælle; men jeg ved
ikke hvor meget de andre har sagt og faa 2 Gange lider du vel ikke Gud
ske Lov Maden er god – Lev vel min kjære kjære Søn og Gud i Vold. Det
beder din trofaste Moder

Lørdag Eftermiddag
 Min egen kjære Johannes!
 Det er langveiden der her enkeltveig Tist
 til at skrive, men her bliver jeg stillet
 uvisende paa de ordene der stod for
 Brevet at jeg hyppere skulde skrive
 og jeg og her har du mig.
 Altsaa Tist's vil du jo ogsaa vide det
 om, Tegnene vil have forrige Lørdag og
 indvirket Tist meget der kom der med
 koden (for det var her den var) og den
 uge den Tid var Tist's koden
 og den der-lige som skulde have været
 efter det som han har hyppere
 det var jo de st Tist, og den sigte
 jo ind til Tist's koden og den forst
 er kjendt i den Tid, og den der er en
 ganske reduktion af Tist's koden, men
 kjendte det jo alligevel og det var et

Lordag Fredag

Min egen Kjære Johannes!

[illegible]

and naar hien har begjætt det er en Datter af
 + Ruders - Fjæ.
 Johannesen. Den gjæi dig ingen Tid med haard
 jæg angsten mig for den slæmme Epistemi. I det
 deres; men jeg kan jo ikke bede for dig at
 nu herre dag alt spore sig for den slæmme
 Epistemi, var dag forsigtig medt. Børn og jeg
 sædlig til Strøka om Den skitne for udt.
 i Høsten. Den gjæges om hvad Ny Den
 en skal sætte det kængst; je nu for
 vi jo ligger derind på Lørdag, uengst.
 Den forsværges til Fjæ alles sidste kængst.
 Kan du kan sig til nu skal jeg sende og
 Epistemi kan du jo agtes for ^{fræst} sendt ind
 af Fæder, tilde om Den uengst kængst
 vil have noget noket derinde det er
 ikke kængst til et noket for i den mest
 Ny jæg.
 Her er vi just de Tid noket og vi jo
 snart oppe i Dag sendt Fjæ + Ny jæg og
 nu kan det en Tid som vil nok kængst
 selv.

5

men ikke skienende Gjør; men Kone
Adelph og sagde den var der sikkert en
ske er den fløjet bort. Mændene
sagde vel 15 Gaerge havde vi bare
Yohannessen så skulde han snart
sige os det ene da vi så ham
i Billedet end den lille Løffedillen
hvor alle enesge.

Videnskender har det godt mine Ven.
Kasimir har hjulpen mig i Koen
i disse Dage - han har mig med sig
den Jord af Skageriks indad at
gik han Græden af de 2 Pletter der
er saet med Vintersad og en
Plet Jordbær Freigt, det led til
at Kasimir var vel foretaget med det.
Skagerik bygges saa op ved Hallen
og har faet al den Jord bag vores Hens
Briggesen har bragt sig Garden af
Bjerg - min Skidst har han kjot af Skar
gerik paa 10 Løt eller Gjælfen
fra aager af Videre

6

hæst Tægesiger er nok doorlige
men en i forgaars døde. Møder
Hærene der med en hende fra
Hjælgeord, der arves de mooske
en Rudep Tæge, det er Læinits

Forklaring

Vi har sukket for Jøse saalænge
er hos D. 6 smaa, 2 mellemstore
1 saue Ræe slægtes; men vi maa
vel til Lærrig først, saa Ræe der
mooske for Læ at Ræene med til
Polygilde, Johannes med der at datter
Skaendel er avre i Hæbushaan for at blive
opereret for Ræen, det er gaaet i den mørke
hvidt fri for Fæber, der er glade da
hæst og et Hæb. Ræen var saa smagt.

Ja Johannes jeg spiser der var saameget
endnu at fortælle; men jeg med ikke har
meget de andre har sagt og for 2 Gange
lides der vel ikke, Gid det Læ Ræen er
god. Læ vel min tjære tjære Læi
og Gid i Væd. det lides i en trøstet
Hæden -